

SKAITMENINĖS PROFESINIO ORIENTAVIMO APLINKOS PRIEIGOS PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIS

2024 m. d. Nr.

Kaunas

Kauno miesto savivaldybės administracija (toliau – Užsakovas), atstovaujama Kauno miesto savivaldybės administracijos Švietimo skyriaus vedėjo pavaduotojos Jolitos Sakaliūnienės, veikiančio (-ios) pagal 2023 m. balandžio 21 d. Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriaus įsakymą Nr. A-1470 „Dėl įgaliojimų suteikimo Onai Gucevičienei ir Jolitai Sakaliūnienei“, ir UAB „Karjeros kelias“ (toliau – Paslaugų teikėjas), atstovaujama (-as) Oksanos Sruogienės, veikiančio (-ios) pagal Paslaugų tiekėjo įstatus, toliau kartu vadinamos (-i) šalimis, o atskirai – šalimi, vadovaudamiesi (-osi) Kauno miesto savivaldybės administracijos Viešojo pirkimo komisijos 2024 m. liepos 24 d. posėdžio protokole Nr. 32-16-58 nurodytais viešojo pirkimo rezultatais, sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis).

I SKYRIUS**SUTARTIES DALYKAS**

1. Skaitmeninės profesinio orientavimo aplinkos (toliau – sistema), sudarančios sąlygas Kauno miesto bendrojo ugdymo mokyklų 8 klasių mokiniams ir mokytojams, karjeros specialistams naudotis elektroninėje erdvėje pateiktu Paslaugų teikėjo sukurtu ugdymo (-osi) karjerai turiniu, prieigos paslaugų, atitinkančių Sutartyje, įskaitant Sutarties 1 priedą (techninę specifikaciją), kuris yra neatskiriama Sutarties dalis, nurodytus reikalavimus (toliau – paslaugos), pirkimas.

II SKYRIUS**SUTARTIES KAINA**

2. Pradinės Sutarties vertė, lygi Paslaugų teikėjo pasiūlymo kainai be pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM), apskaičiuotai padauginus maksimalų paslaugų kiekį iš laimėjusio Paslaugų teikėjo pasiūlyto įkainio (be PVM), yra 54535,26 Eur be PVM. Paslaugų teikėjo pasiūlymo kaina su PVM yra 65987,66 Eur.

3. Paslaugų įkainis (be PVM), paslaugoms taikomas PVM ir maksimalus paslaugų kiekis nurodyti Sutarties 2 priede, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis. Paslaugų įkainis (be PVM) yra fiksuotas, galioja visą Sutarties galiojimo laikotarpį ir nekeičiamas, išskyrus paslaugų įkainio perskaičiavimą (peržiūrą) Sutarties 4 punkte nustatyta tvarka. Į paslaugų įkainį (be PVM) turi būti įskaičiuoti visi mokesčiai, išskyrus PVM, visos su paslaugų teikimu (įskaitant prisijungimo prie sistemos kodus Užsakovo nurodytiems mokytojams, karjeros specialistams, jų apmokymą naudotis sistema) susijusios išlaidos ir visos kitos su tinkamu Sutarties vykdymu susijusios išlaidos ir mokesčiai. Paslaugų teikėjas neturi teisės reikalauti padengti jokių išlaidų, viršijančių Sutarties

2 priede nurodytą paslaugų įkainį (be PVM) ir paslaugoms taikomą PVM. Jei kurios nors išlaidos ar mokesčiai nėra įvertinti, laikoma, kad šias išlaidas ar mokesčius Paslaugų teikėjas padengia pats.

4. Paslaugų įkainis (be PVM) Sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti peržiūrimas (perskaičiuojamas) tokiomis sąlygomis ir tvarka:

4.1. Paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimas inicijuojamas rašytiniu šalies prašymu. Sutartyje numatytas paslaugų įkainis (be PVM) gali būti perskaičiuojamas, jeigu Valstybės duomenų agentūros (www.stat.gov.lt) kas ketvirtį skelbiama ūkio subjektams suteiktų paslaugų kainų indekso „Duomenų apdorojimo, interneto serverių paslaugų (prieglobos) ir susijusi veikla; interneto vartų paslaugų veikla“ (toliau – PKI) pokytis (k), apskaičiuotas, kaip nustatyta Sutarties 4.2 papunktyje, yra didesnis kaip 7 proc. Atlikdamos perskaičiavimą, šalys vadovaujasi Valstybės duomenų agentūros viešai Oficialiosios statistikos portale paskelbtais Rodiklių duomenų bazės duomenimis, iš kitos šalies nereikalaudamos pateikti oficialaus Valstybės duomenų agentūros ar kitos institucijos išduoto dokumento ar patvirtinimo.

4.2. Paslaugų įkainis (be PVM) perskaičiuojamas pagal formulę:

$$a_1 = a + \left(\frac{k}{100} \times a \right), \text{ kur}$$

a – paslaugų įkainis (Eur be PVM) (pasiūlyme nurodytas paslaugų įkainis (jei paslaugų įkainis (be PVM) perskaičiuojamas pirmą kartą) arba paskutinio perskaičiavimo paslaugų įkainis (be PVM) (jei paslaugų įkainis (be PVM) jau buvo perskaičiuotas);

a_1 – perskaičiuotas (pakeistas) paslaugų įkainis (Eur be PVM);

k – pagal PKI apskaičiuotas kainų pokytis (padidėjimas arba sumažėjimas) (proc.).

„ k “ reikšmė skaičiuojama pagal formulę:

$$k = \frac{Ind_{naujausias}}{Ind_{pradžia}} \times 100 - 100, \text{ (proc.)}, \text{ kur}$$

$Ind_{naujausias}$ – kreipimosi dėl paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimo išsiuntimo kitai šaliai dieną naujausias paskelbtas PKI;

$Ind_{pradžia}$ – laikotarpio pradžios datos (ketvirčio) PKI.

Pirmojo paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimo atveju laikotarpio pradžia (ketvirtis) yra paskutinės pirkimo, kurio pagrindu sudaryta Sutartis, pasiūlymų pateikimo termino dienos ketvirtis.

Antrojo ir vėlesnių paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimų atveju laikotarpio pradžia (ketvirtis) yra paskutinio paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimo metu taikyto atitinkamo paskelbto PKI reikšmės ketvirtis.

4.3. Esamos ir bazinės kainos indeksų šaltinis – Valstybės duomenų agentūros duomenų bazės. Šiuos indeksus galima rasti (žingsniai): [https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/pasirenkant: Ūkis ir finansai \(makroekonomika\)\Kainų indeksai, pokyčiai ir kainos\Ūkio subjektams suteiktų paslaugų kainų indeksai \(PKI\) ir kainų pokyčiai\Ūkio subjektams suteiktų paslaugų kainų indeksai\Ūkio subjektams suteiktų paslaugų kainų indeksai \(2015 m. – 100\)\Lentelės parinktys\Ekonominės veiklos rūšis\J6311 Duomenų apdorojimo, interneto serverių paslaugų \(prieglobos\) ir susijusi veikla; interneto vartų paslaugų veikla\Nurodomas laikotarpis](https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/pasirenkant: Ūkis ir finansai (makroekonomika)\Kainų indeksai, pokyčiai ir kainos\Ūkio subjektams suteiktų paslaugų kainų indeksai (PKI) ir kainų pokyčiai\Ūkio subjektams suteiktų paslaugų kainų indeksai\Ūkio subjektams suteiktų paslaugų kainų indeksai (2015 m. – 100)\Lentelės parinktys\Ekonominės veiklos rūšis\J6311 Duomenų apdorojimo, interneto serverių paslaugų (prieglobos) ir susijusi veikla; interneto vartų paslaugų veikla\Nurodomas laikotarpis).

4.4. Skaičiavimams indeksų reikšmės imamos **keturių** skaitmenų po kablelio tikslumu. Apskaičiuotas pokytis (k) tolesniems skaičiavimams naudojamas suapvalinus iki **vieno** skaitmens po kablelio, o apskaičiuotas paslaugų įkainis (Eur be PVM) „a₁“ suapvalinamas iki **dvių** skaitmenų po kablelio.

4.5. Pirmasis paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimas gali būti atliekamas bet kada nuo Sutarties įsigaliojimo, paslaugų įkainio (be PVM) peržiūros dažnumas nėra ribojamas.

4.6. Vėlesnis paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimas negali apimti laikotarpio, už kurį jo perskaičiavimas jau buvo atliktas.

4.7. Perskaičiuotas paslaugų įkainis (be PVM) įforminamas rašytiniu šalių susitarimu. Šalys privalo sudaryti susitarimą dėl paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimo per 10 darbo dienų nuo šalies prašymo kitai šaliai perskaičiuoti paslaugų įkainį (be PVM) pateikimo dienos. Šalys privalo susitarime dėl paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimo nurodyti indekso reikšmę laikotarpio pradžioje ir jos nustatymo datą, indekso reikšmę laikotarpio pabaigoje ir jos nustatymo datą, kainų pokytį (k), perskaičiuotą paslaugų įkainį (be PVM) ir perskaičiuotą pradinės Sutarties vertę. Perskaičiuojant pradinės Sutarties vertę, perskaičiavimas taikomas ne visai pradinės Sutarties vertei, bet tik neišpirktiems pagal Sutartį paslaugų kiekiams. Susitarimas padidinti / sumažinti paslaugų įkainį (be PVM) ir atitinkamai pakeisti pradinės Sutarties vertę įsigalioja Sutarties šalims pasirašius susitarimą, kuris bus laikomas sudėtine Sutarties dalimi.

4.8. Perskaičiuotas paslaugų įkainis (be PVM) taikomas tik toms paslaugoms, kurios bus teikiamos po susitarimo dėl paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimo įsigaliojimo dienos. Paslaugų, suteiktų iki susitarimo dėl paslaugų įkainio (be PVM) perskaičiavimo įsigaliojimo, ir paslaugų, suteiktų pažeidus paslaugų suteikimo terminus ir Paslaugų teikėjui nepateikus šių terminų praleidimą patvirtinančių objektyvių įrodymų, įkainis (be PVM) nebus perskaičiuojamas, jei jis didėja.

5. Paslaugoms taikomo PVM tarifo dydžio perskaičiavimas (peržiūra):

5.1. bet kuriuo Sutarties galiojimo momentu paslaugoms taikomas PVM turi būti perskaičiuojamas, kai teisės aktais pakeičiamas paslaugoms taikomo PVM tarifo dydis;

5.2. PVM pokyčio dydis yra proporcingas PVM tarifo pokyčio dydžiui;

5.3. esant Sutarties 5.1 papunktyje nurodytai sąlygai, suinteresuota šalis raštu kreipiasi į kitą šalį dėl PVM perskaičiavimo. Perskaičiuojamas PVM įforminamas šalių pasirašomu susitarimu ir taikomas tik toms paslaugoms, kurios bus teikiamos po šalių pasirašyto susitarimo dėl PVM perskaičiavimo įsigaliojimo dienos. Paslaugų, suteiktų iki susitarimo dėl PVM perskaičiavimo įsigaliojimo, ir paslaugų, suteiktų pažeidus paslaugų suteikimo terminus ir Paslaugų teikėjui nepateikus šių terminų praleidimą patvirtinančių objektyvių įrodymų, PVM nebus perskaičiuojamas, jei jis didėja.

PVM tarifo dydžio perskaičiavimas (peržiūra) taikomas tik tada, jei PVM tarifas keičiasi (didėja arba mažėja) dėl teisės aktų pasikeitimo, ir netaikomas, jei PVM tarifas didėja ar atsiranda pareiga jį mokėti dėl nuo Paslaugų teikėjo priklausančių aplinkybių, pavyzdžiui, pasikeičia jo veikla,

tampa PVM mokėtoju ir pan., – tokius galimus pokyčius Paslaugų teikėjas turi įvertinti teikdamas pasiūlymą ir tokiu atveju PVM tarifo dydžio perskaičiavimas neatliekamas.

6. Sutarties 2 priede nurodytas paslaugų kiekis yra maksimalus. Užsakovas neįsipareigoja nupirkti ar užsakyti viso Sutarties 2 priede nurodyto paslaugų kiekio. Užsakovas įsipareigoja Paslaugų teikėjui už paslaugas sumokėti pagal Sutartyje nustatytą paslaugų įkainį (be PVM) ir PVM. Galutinė kaina, kurią Užsakovas turi sumokėti Paslaugų teikėjui, priklauso nuo vykdančią Sutartį faktiškai užsakytų ir suteiktų paslaugų kiekio.

III SKYRIUS MOKĖJIMO TVARKA

7. Už paslaugas sumokama avansu Paslaugų teikėjui suteikus Užsakovui prieigą prie paslaugų, t. y. pateikus Užsakovui užsakyme nurodytą prisijungimo prie sistemos kodų kiekį, apmokius Užsakovo nurodytus mokytojus, karjeros specialistus naudotis sistema ir pateikus Užsakovui sąskaitą faktūrą. Užsakovas už paslaugas atsiskaito per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo dienos pagal Sutarties 2 priede nurodytą paslaugų įkainį (be PVM) ir PVM.

8. Sąskaita faktūra Užsakovui turi būti pateikiama tik elektroniniu būdu:

8.1. elektroninė sąskaita faktūra, atitinkanti Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašą paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), teikiama Paslaugų teikėjo pasirinktomis elektroninėmis priemonėmis;

8.2. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkanti elektroninė sąskaita faktūra gali būti teikiama tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis (elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ svetainė pasiekiama adresu www.esaskaita.eu);

8.3. Užsakovas elektronines sąskaitas faktūras priima ir apdoroja naudodamasis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis, išskyrus Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (toliau – VPĮ) 22 straipsnio 12 dalyje nustatytus atvejus. Elektroninė sąskaita faktūra suprantama kaip sąskaita faktūra, išrašyta, perduota ir gauta tokiu elektroniniu formatu, kuris sudaro galimybę ją apdoroti automatinio ir elektroninio būdu.

IV SKYRIUS ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

9. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

9.1. ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Užsakovo užsakymo pateikimo dienos suteikti Užsakovui užsakyme nurodytą prisijungimo prie sistemos kodų kiekį; užtikrinti nenutrūkstamą paslaugų teikimą 2024–2025 mokslo metais; užtikrinti, kad teikiamos paslaugos būtų tinkamos kokybės, atitiktų Sutarties 1 priede nurodytus reikalavimus;

9.2. savo sąskaita ištaisyti Užsakovo pastebėtus ir praneštus paslaugų trūkumus ir (ar) neatitikimus ar sistemos veikimo klaidas ir (ar) sutrikimus (trūkumus) ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo Užsakovo rašytinių pastabų išsiuntimo elektroniniu paštu dienos;

9.3. su Užsakovu suderintu laiku, kuris turi būti ne vėlesnis kaip 10 (dešimt) darbo dienų nuo prisijungimo kodų pateikimo dienos, apmokyti Užsakovo nurodytus mokytojus, karjeros specialistus naudotis sistema, kaip nurodyta Sutarties 1 priede;

9.4. konsultuoti Užsakovą sistemos naudojimosi klausimais visu Sutarties vykdymo metu;

9.5. Sutarties vykdymo metu nedelsdamas raštu informuoti Užsakovą apie bet kokias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui įvykdyti Sutartyje ar jos 1 priede nustatytus reikalavimus, ar gali turėti įtakos teikiamų paslaugų apimčiai ir (ar) kokybei, ir pateikti tai patvirtinančius įrodymus;

9.6. paskirti atsakingą asmenį ryšiams su Užsakovu palaikyti. Apie paskirtą atsakingą asmenį Užsakovui pranešti raštu, nurodyti jo vardą, pavardę, pareigas ir kontaktinius duomenis. Atsakingam asmeniui ar jo kontaktiniams duomenims pasikeitus, per 1 (vieną) darbo dieną informuoti apie tai Užsakovą;

9.7. naudoti iš Užsakovo gautą informaciją tik paslaugoms pagal Sutartį teikti;

9.8. nepažeisti trečiųjų asmenų teisių, o esant pažeidimui, atlyginti jiems padarytą žalą;

9.9. užtikrinti, kad Sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys;

9.10. užtikrinti asmens duomenų apsaugą ir tvarkymą, vadovaudamasis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 (Bendrojo duomenų apsaugos reglamento) nuostatomis;

9.11. užtikrinti, kad asmens duomenys nebūtų atskleisti neįgaliesiems asmenims, ir apsaugoti asmens duomenis nuo sunaikinimo, pakeitimo, neteisėto platinimo arba neteisėtos prieigos, taip pat nuo kitokio pobūdžio neteisėto tvarkymo;

9.12. užtikrinti Sutarties atitiktį nacionalinio saugumo interesams pagal VPĮ 37 straipsnio 9 dalies 2 punkto ir 47 straipsnio 9 dalies nuostatas visu Sutarties vykdymo metu tol, kol šios nuostatos galioja;

9.13. tinkamai, kokybiškai ir laiku vykdyti kitus įsipareigojimus, nustatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

10. Užsakovas įsipareigoja:

10.1. pagal poreikį pateikti Paslaugų teikėjui paslaugų užsakymą raštu (elektroniniu paštu), nurodydamas užsakomų paslaugų kiekį ir kitą užsakymo vykdymui reikalingą informaciją. Užsakymas gali būti tikslinamas. Preliminariai planuojama pateikti 1 (vieną) užsakymą ne anksčiau kaip 2024 m. rugpjūčio 26 d.;

- 10.2. informuoti Paslaugų teikėją apie pastebėtas sistemos veikimo klaidas ar sutrikimus;
- 10.3. sumokėti už paslaugas Sutarties III skyriuje nurodyta tvarka ir terminais;
- 10.4. tinkamai, kokybiškai ir laiku vykdyti kitus įsipareigojimus, nustatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

V SKYRIUS

ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ IR TEISĖS

11. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šią Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus šia Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkintų kitos šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

12. Nė viena iš Sutarties šalių neatsako už kitos šalies patirtus netiesioginius nuostolius, atsiradusius vykdant Sutarties įsipareigojimus. Šalis, dėl kurios veiksmų kita Sutarties šalis patiria žalą, privalo atlyginti kitai šaliai visus jos patirtus tiesioginius nuostolius, jei atskiruose Sutarties punktuose nenustatyta kitaip.

13. Užsakovas:

13.1. atsako už atsiskaitymą su Paslaugų teikėju Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais. Paslaugų teikėjui raštu pareikalavus, už kiekvieną uždelstą dieną moka 0,02 (dviejų šimtųjų) proc. dydžio delspinigius nuo laiku neapmokėtos sąskaitos faktūros sumos be PVM, jei vėluoja atsiskaityti Sutarties 7 punkte nurodytu terminu;

13.2. turi teisę reikalauti, kad Paslaugų teikėjas pašalintų paslaugų teikimo trūkumus, jei Paslaugų teikėjo teikiamos paslaugos neatitinka Sutartyje ir jos 1 priede nurodytų reikalavimų, yra nekokybiškos ar nustatyti kiti trūkumai;

13.3. turi teisę reikalauti iš Paslaugų teikėjo mokėti 50 (penkiasdešimties) Eur baudą už kiekvieną uždelstą dieną, jeigu Paslaugų teikėjas vėluoja vykdyti Sutarties 9.1, 9.2 ir 9.3 papunkčiuose nurodytus įsipareigojimus, ir 50 (penkiasdešimties) Eur dydžio baudą už kiekvieną atvejį atskirai, jei nevykdo Sutarties 9.4 papunktyje nurodyto įsipareigojimo;

13.4. turi teisę reikalauti iš Paslaugų teikėjo ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Užsakovo reikalavimo pateikimo dienos sumokėti 5 (penkių) proc. nuo pradinės Sutarties vertės dydžio baudą, nutraukus Sutartį 26.1–26.4 papunkčiuose nurodytais pagrindais (dėl Paslaugų teikėjo padaryto esminio Sutarties pažeidimo);

13.5. turi teisę reikalauti iš Paslaugų teikėjo ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Užsakovo reikalavimo pateikimo dienos grąžinti Užsakovui neįvykdytų sutartinių įsipareigojimų apimtį atitinkančią už paslaugas sumokėtos sumos dalį, nutraukus Sutartį 26.1–26.4 papunkčiuose nustatytais pagrindais (dėl Paslaugų teikėjo padaryto esminio Sutarties pažeidimo) ir (ar) Paslaugų teikėjui paslaugas teikus trumpiau nei nurodyta Sutarties 9.1 papunktyje.

Grąžintina suma apskaičiuojama už paslaugas sumokėtą sumą padalijus iš mokslo metų dienų skaičiaus (skaičiuojant nuo prisijungimo kodų pateikimo Užsakovui dienos) ir padauginus iš nesuteiktų paslaugų mokslo metų dienų skaičiaus;

13.6. turi teisę Sutarties vykdymo metu inicijuoti subteikėjų, kurie netinkamai atlieka Sutartyje numatytas pareigas, pakeitimą, nurodydamas pakeitimo motyvus;

13.7. gali tiesiogiai atsiskaityti su subteikėjais. Apie šią galimybę Užsakovas informuoja subteikėją atskiru pranešimu per 3 (tris) darbo dienas nuo pranešimo iš Paslaugų teikėjo apie pasitelkiamą subteikėją gavimo dienos. Norėdamas pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, subteikėjas turi ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas raštu pateikti prašymą Užsakovui. Tokiu atveju Užsakovas, Paslaugų teikėjas ir subteikėjas sudaro trišalę sutartį, kurioje pateikiama tiesioginio atsiskaitymo su subteikėju tvarka, įskaitant teisę Paslaugų teikėjui prieštarauti dėl nepagrįstų mokėjimų. Trišalės sutarties dėl tiesioginio atsiskaitymo su subteikėju pasirašymas nekeičia Paslaugų teikėjo atsakomybės dėl Sutarties vykdymo;

13.8. turi teisę nutraukti Sutartį ir reikalauti atlyginti nuostolius, jeigu Paslaugų teikėjas nesilaiko Sutartyje numatytų įsipareigojimų;

13.9. turi ir kitas Sutarties ir Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

14. Paslaugų teikėjas:

14.1. atsako už Sutartimi priimtų įsipareigojimų vykdymą kokybiškai ir laiku;

14.2. turi teisę Sutarčiai vykdyti pasitelkti subteikėjus ir atsako už jų prievolių vykdymą ar netinkamą vykdymą. Ne vėliau negu Sutartis pradeda vykdyti turi pranešti Užsakovui tuo metu žinomų subteikėjų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus, taip pat privalo informuoti apie minėtos informacijos pakeitimus visą Sutarties vykdymo laiką, įskaitant informaciją apie ketinamus pasitelkti naujus subteikėjus. Paslaugų teikėjas atsako už subteikėjų (jei tokie yra pasitelkiami) prievolių vykdymą ar netinkamą vykdymą;

14.3. Sutarties vykdymo metu gali pakeisti (Užsakovui pareikalavus – privalo pakeisti) subteikėjus arba pasitelkti naujus. Apie tai Paslaugų teikėjas turi informuoti Užsakovą, nurodydamas subteikėjo pakeitimo ar pasitelkimo priežastis. Gavęs tokį pranešimą, Užsakovas kartu su Paslaugų teikėju sudaro susitarimą dėl subteikėjų pakeitimo ar pasitelkimo. Jį pasirašo abi Sutarties šalys. Šis susitarimas yra laikomas neatskiriama Sutarties dalimi. Paslaugų teikėjas negali vienašališkai keisti ar pasitelkti naujų subteikėjų, apie tai neinformavęs Užsakovo ir tokio pakeitimo neįforminęs susitarimu dėl Sutarties pakeitimo, nes tai laikoma esminiu Sutarties sąlygų pažeidimu ir tokiu atveju Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį;

14.4. turi teisę reikalauti iš Užsakovo sumokėti 0,02 (dviejų šimtųjų) proc. dydžio delspinigius nuo laiku neapmokėtos sąskaitos faktūros sumos be PVM už kiekvieną uždelstą dieną, jei Užsakovas vėluoja atsiskaityti Sutarties 7 punkte nurodytu terminu;

14.5. Užsakovui pareikalavus, moka 50 (penkiasdešimties) Eur baudą už kiekvieną uždelstą dieną, jeigu Paslaugų teikėjas vėluoja vykdyti Sutarties 9.1, 9.2 ir 9.3 papunkčiuose nurodytus

įsipareigojimus, ir 50 (penkiasdešimties) Eur dydžio baudą už kiekvieną atvejį atskirai, jei nevykdo Sutarties 9.4 papunktyje nurodyto įsipareigojimo;

14.6. nutraukus Sutartį 26.1–26.4 papunkčiuose nustatytais pagrindais (dėl Paslaugų teikėjo padaryto esminio Sutarties pažeidimo), Paslaugų teikėjas privalo ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Užsakovo reikalavimo pateikimo dienos sumokėti 5 (penkių) proc. nuo pradinės Sutarties vertės dydžio baudą;

14.7. nutraukus Sutartį 26.1–26.4 papunkčiuose nustatytais pagrindais (dėl Paslaugų teikėjo padaryto esminio Sutarties pažeidimo) ir (ar) Paslaugų teikėjui paslaugas teikus mažiau nei nurodyta Sutarties 9.1 papunktyje, Paslaugų teikėjas privalo ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Užsakovo reikalavimo pateikimo dienos grąžinti Užsakovui neįvykdytų sutartinių įsipareigojimų apimtį atitinkančią už paslaugas sumokėtos sumos dalį;

14.8. turi ir kitas Sutarties ir Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

15. Šalis neatsako už Sutartyje numatytų įsipareigojimų neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, jeigu tai įvyko dėl kitos šalies kaltės.

VI SKYRIUS

NENUGALIMOS JĖGOS (*FORCE MAJEURE*) APLINKYBĖS

16. Šalys neatsako už prisiimtų įsipareigojimų visišką ar dalinį neįvykdymą, jeigu įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl aplinkybių, kurių negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad protingomis pastangomis negalėjo užkirsti kelio šioms aplinkybėms ar jų padariniams atsirasti. Šalys vadovaujasi Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

17. Šalis turi nedelsdama, t. y. ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas, pranešti kitai šaliai raštu apie paaišėjusias nenugalimos jėgos aplinkybes, dėl kurių Sutarties ar jos dalies įvykdymas gali tapti neįmanomas ar iš esmės pasunkėti.

18. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės tęsiasi ilgiau kaip 3 (tris) mėnesius nuo pranešimo apie jas gavimo dienos, šalys tarpusavio susitarimu gali nutraukti Sutartį. Nė viena iš šalių neturi teisės reikalauti iš kitos šalies atlyginti dėl to patirtus nuostolius.

VII SKYRIUS

SUTARTIES GALIOJIMAS, PAKEITIMAS IR NUTRAUKIMAS

19. Elektroninė Sutartis įsigalioja, kai Sutarties šalys ją pasirašo kvalifikuotais elektroniniais parašais.

20. Sutartis galioja 13 (trylika) mėnesių nuo jos įsigaliojimo dienos. Sutarties galiojimo pabaiga neatleidžia nuo pareigos tinkamai įvykdyti Sutartimi priimtus įsipareigojimus.

21. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti keičiamos VPĮ 89 straipsnyje nustatytais atvejais ir tvarka.

22. Sutarties galiojimo laikotarpiu šalis, inicijuojanti Sutarties sąlygų pakeitimą, pateikia kitai šaliai rašytinį prašymą keisti Sutarties sąlygas ir dokumentų, pagrindžiančių prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, kopijas. Į pateiktą prašymą nesutinkanti pakeisti atitinkamą Sutarties sąlygą kita šalis motyvuotai atsako per 10 (dešimt) darbo dienų nuo prašymo pateikimo dienos. Šalims tarpusavyje susitarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, šie pakeitimai įforminami rašytiniu abiejų šalių susitarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

23. Sutartyje nustatytais atvejais sudaryti šalių susitarimai įsigalioja šalims juos pasirašius kvalifikuotais elektroniniais parašais.

24. Sutartis gali būti nutraukiama prieš terminą rašytiniu šalių susitarimu, Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse ir Sutartyje numatyta tvarka.

25. Užsakovas gali vienašališkai nutraukti Sutartį VPĮ 90 straipsnyje nustatytais atvejais ir tvarka.

26. Kiekviena iš šalių gali vienašališkai nutraukti Sutartį, raštu įspėjusi kitą šalį prieš 10 (dešimt) darbo dienų iki numatomos Sutarties nutraukimo dienos, jeigu kita šalis nevykdo sutartinių įsipareigojimų arba netinkamai juos vykdo ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas. Sutarties esminiais pažeidimais laikomi šie atvejai:

26.1. Paslaugų teikėjas, nesant Užsakovo kaltės, nepradeda teikti paslaugų Sutarties 9.1 papunktyje nustatytu terminu ir, Užsakovui pareikalavus, per jo nustatytą terminą nepradeda teikti paslaugų ar kitaip aiškiai parodo ketinimą netęsti savo įsipareigojimų pagal Sutartį;

26.2. Paslaugų teikėjas daugiau nei 3 (tris) kartus nepašalina sistemos sutrikimų Sutarties 9.2 papunktyje nurodytu terminu;

26.3. Paslaugų teikėjas nevykdo arba netinkamai vykdo Sutartimi priimtus įsipareigojimus ir, Užsakovui pareikalavus, per nustatytą terminą daugiau nei 2 (du) kartus neįvykdo nurodytų įsipareigojimų ar nepašalina nurodytų paslaugų trūkumų;

26.4. Paslaugų teikėjas be Užsakovo sutikimo (nepasirašius susitarimo) pasitelkia arba pakeičia subteikėją;

26.5. Užsakovas vėluoja atlikti mokėjimą daugiau kaip 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų ir, gavęs įspėjimą raštu dėl vėlavimo atlikti mokėjimą, mokėjimo neatlieka per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo įspėjimo gavimo;

26.6. kitais atvejais nustatydamos, ar Sutarties pažeidimas yra esminis, šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 straipsniu.

27. Vienašališkai nutraukus Sutartį, kaltoji šalis atlygina kitai šaliai su Sutarties nutraukimu susijusius nuostolius.

VIII SKYRIUS

KITOS SĄLYGOS

28. Vykdydamos Sutartį, šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu, Lietuvos Respublikos įstatymais, kitais Lietuvos Respublikos teisės aktais ir Sutarties sąlygomis.

29. Pirkimas laikomas žaliuoju pirkimu, nes perkama nematerialaus pobūdžio (intelektinė) paslauga, kaip numatyta Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“, 4.4.3 papunktyje.

30. Iškilusius nesutarimus šalys sprendžia tarpusavio susitarimu, o nepavykus susitarti – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka. Teisingumas nustatomas pagal Užsakovo buveinės vietą.

31. Šalys įsipareigoja laikytis konfidencialumo: neatskleisti raštu, žodžiu ar kitokiu būdu tretiesiems asmenims jokios komercinės ar finansinės informacijos, kurią sužinojo bendradarbiaudamos Sutarties pagrindu.

32. Šalys privalo per 3 (tris) darbo dienas viena kitą informuoti apie savo adresu, banko sąskaitos ar kitų duomenų pasikeitimą. Šalis, neįvykdžiusi šio įsipareigojimo, negali reikšti pretenzijų dėl kitos šalies veiksmų, atliktų pagal paskutinius jai žinomus kitos šalies duomenis.

33. Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriaus 2017 m. liepos 5 d. įsakymu Nr. A-2583 „Dėl asmenų, atsakingų už sutarčių vykdymą, sutarčių ir jų pakeitimų paskelbimą, paskyrimo“ paskirtas atsakingas už Sutarties vykdymą ir jos pakeitimų paskelbimą asmuo – Švietimo skyriaus vedėjas.

34. Prie Sutarties pridedami priedai ir dokumentai yra neatskiriamos Sutarties dalys:

34.1. Skaitmeninės profesinio orientavimo aplinkos prieigos paslaugų techninė specifikacija (1 priedas), 7 l.;

34.2. Skaitmeninės profesinio orientavimo aplinkos prieigos paslaugų įkainiai ir maksimalūs kiekiai (2 priedas), 1 l.;

34.3. Susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo (3 priedas), 14 l.;

34.4. Subteikėjams perduodamų teikti paslaugų sąrašas (pridedamas, jei yra pasitelkiami subteikėjai).

IX SKYRIUS

ŠALIŲ JURIDINIAI ADRESAI IR BANKO REKVIZITAI

Užsakovas

Kauno miesto savivaldybės administracija

Įstaigos kodas 188764867

Laisvės al. 96, 44251 Kaunas

A. s. LT44 4010 0425 0001 0078

Luminor Bank AS Lietuvos skyrius

Banko kodas 40100

Švietimo skyriaus vedėjo pavaduotoja
(pareigos)

(parašas)

Jolita Sakaliūnienė

Paslaugų teikėjas

UAB „Karjeros kelias“

Įmonės kodas: 304686375

Liepų g. 83. LT-92195

A. s. LT14 7044 0901 0227 9312

Bankas AB SEB bankas

Banko kodas 70440

Direktorė

(pareigos)

(parašas)

Oksana Sruogienė

2024 m. d.

sutarties Nr.

1 priedas

SKAITMENINĖS PROFESINIO ORIENTAVIMO APLINKOS PRIEIGOS PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

I SKYRIUS BENDRIEJI REIKALAVIMAI

1. Kauno miesto savivaldybės administracija (toliau – Užsakovas) numato įsigyti skaitmeninės profesinio orientavimo aplinkos (skaitmeninio turinio), sudarančios sąlygas Kauno miesto bendrojo ugdymo mokyklų 8 klasių mokiniams ir mokytojams, karjeros specialistams naudotis elektroninėje erdvėje pateiktu Paslaugų teikėjo sukurtu ugdymo (-osi) karjerai turiniu, kuriame būtų pateikta skaitmeninė medžiaga, įvairių lygių ir sudėtingumo užduotys, prieigos paslaugas (toliau – paslaugos).
 - 1.1. Paslaugos turi būti teikiamos 2024–2025 mokslo metais.
 - 1.2. Maksimalus mokinių, kuriems bus suteikiami prisijungimo kodai, skaičius – 3 018.
 - 1.3. Skaitmeninės profesinio orientavimo aplinkos (skaitmeninio turinio) prieigos paslaugos suteikiamos šių Kauno miesto bendrojo ugdymo mokyklų 8 klasių mokiniams ir mokytojams bei karjeros specialistams:
 - Vytauto Didžiojo universiteto „Atžalyno“ progimnazija
 - Kauno Simono Daukanto progimnazija
 - Kauno Jurgio Dobkevičiaus progimnazija
 - Kauno Kazio Griniaus progimnazija
 - Kauno Tado Ivanausko progimnazija
 - Kauno šv. Kazimiero progimnazija
 - Kauno Vinco Kudirkos progimnazija
 - Kauno Viktoro Kuprevičiaus progimnazija
 - Kauno Martyno Mažvydo progimnazija
 - Kauno Milikonių progimnazija
 - Kauno Petrašiūnų progimnazija
 - Kauno Pilėnų progimnazija
 - Kauno Senamiesčio progimnazija
 - Kauno Suzuki progimnazija
 - Kauno Juozo Urbšio progimnazija
 - Kauno technologijos universiteto Vaižganto progimnazija
 - Kauno Žaliakalnio progimnazija
 - Kauno Bernardo Brazdžionio mokykla
 - Kauno „Nemuno“ mokykla
 - Kauno Aleksandro Stulginskio mokykla

- Kauno Vaišvydavo mokykla
- Vytauto Didžiojo universiteto klasikinio ugdymo mokykla
- Kauno Jono ir Petro Vileišių mokykla
- Kauno technologijos universiteto inžinerijos licėjus
- Kauno Kovo 11-osios gimnazija
- Kauno Palemono gimnazija
- Prezidento Valdo Adamkaus gimnazija
- Prezidento Antano Smetonos gimnazija
- Kauno Veršvų gimnazija
- Kauno „Vyturio“ gimnazija
- Kauno suaugusiųjų ir jaunimo mokymo centras

II SKYRIUS

PAGRINDINĖS SĄVOKOS

- 2.1. **Sistema** – techninėje specifikacijoje nurodytus techninius parametrus atitinkanti Paslaugų teikėjo elektroninė aplinka, per kurią vyksta naudojimasis skaitmeniniu mokymo (-osi) turiniu.
- 2.2. **Mokytojo / karjeros specialisto paskyra** – mokytojo, registruoto Švietimo informacinių technologijų centro (ITC) Pedagogų registre, arba karjeros specialisto susikurta elektroninė prieiga prie sistemos.
- 2.3. **Mokinio paskyra** – mokinio elektroninė prieiga prie sistemos, sukurama naudojant registracijos (prisijungimo) kodą.
- 2.4. **Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas (BDAR)** – teisės aktas, nustatantis taisykles, kaip naudoti, tvarkyti ir saugoti ES piliečių asmens duomenis.
- 2.5. **Mokymo (-osi) turinys** – virtualios mokymo (-osi) priemonės, skirtos mokiniui ir mokytojui, karjeros specialistui.
- 2.6. **Karjeros ir asmenybės testas** (toliau – Karjeros testas) – standartizuotos užduotys, pagal kurių atlikimo rezultatus nustatomi mokinio asmenybės bruožai, pažintiniai gebėjimai ir karjeros polinkiai.
- 2.7. **Užduočių rinkinys** – individualių skaitmeninių karjeros planavimo užduočių rinkinys mokiniui pagal amžiaus grupę.

III SKYRIUS

REIKALAVIMAI PASLAUGOMS

3. Paslaugų teikėjas privalo:

- 3.1. Užtikrinti efektyvų virtualios mokymo (-osi) aplinkos (skaitmeninio turinio) naudojimą mokinių ugdymo procese;
- 3.2. Užtikrinti galimybę mokytojui, karjeros specialistui ir mokiniui prisijungti prie sistemos bet kuriuo metu (išskyrus atvejus, kai nėra interneto ryšio);

- 3.3. Užtikrinti galimybę mokytojai, karjeros specialistui ir mokiniui neribotai mokymo ir mokymosi tikslais naudotis visu skaitmeninėje mokymosi aplinkoje esančiu turiniu: Karjeros testu, Užduočių rinkiniu, atitinkančiu bendrąsias ugdymo programas, papildomais mokomaisiais objektais (garso, vaizdo turinys);
- 3.4. Pateikti suprantamas ir aiškias naudojimosi Sistema instrukcijas (pptx., pdf. ar kitais formatais);
- 3.5. Pateikti vaizdo turinį, skirtą mokiniams susipažinti su Karjeros testo išvadomis;
- 3.6. Pateikti vaizdo turinį, skirtą mokytojams, karjeros specialistams susipažinti, kaip padėti mokiniams interpretuoti testo ir užduočių atlikimo išvadas;
- 3.7. Pateikti rekomendacijas mokytojams, karjeros specialistams, kaip organizuoti darbą su užduotimis;
- 3.8. Su Užsakovu suderintu laiku, kuris turi būti ne vėlesnis kaip 10 (dešimt) darbo dienų nuo prisijungimo kodų pateikimo dienos, organizuoti ne trumpesnę kaip 2 akademinių valandų trukmės mokytojų, karjeros specialistų supažindinimą darbui su sistema;
- 3.9. Suteikti ne mažiau kaip 4 (keturias) 1 akademinės valandos trukmės nuotoline gerosios praktikos paskaitas – konsultacijas mokytojams ir karjeros specialistams;
- 3.10. 1.3 papunktyje nurodytų mokyklų mokytojams ir karjeros specialistams neatlygintinai suteikti prisijungimo kodus 1.1 papunktyje nurodytam laikotarpiui. Mokytojų ir karjeros specialistų sąrašą pateiks Užsakovas.

IV SKYRIUS

REIKALAVIMAI MOKYMO (-OSI) TURINIUI

4. Mokymo (-osi) turinį privalo sudaryti:
 - 4.1. Individualių skaitmeninių karjeros planavimo Užduočių rinkiniai ir Karjeros testai 8 klasių mokiniams.
 - 4.2. Metodinė medžiaga mokytojams, karjeros specialistams, skirta organizuoti grupines veiklas 8 klasių mokiniams (turi apimti mažiausiai 5 temas, pasiruošimo pamokai informaciją ir pateiktą mokiniams).
5. Minimalūs reikalavimai elektroninėje erdvėje esančiam mokymo (-osi) turiniui:
 - 5.1. Turi būti galimybė mokiniui atlikti sužaidybintą Karjeros testą, kuris padėtų suprasti stipriąsias ir silpnąsias savo gebėjimų sritis;
 - 5.2. Karjeros testo pažintinių gebėjimų nustatymo dalyje turi būti matuojamas ir atsakymų teisingumas, ir atsakymų greitis;
 - 5.3. Karjeros testo apimtyje privalo būti:
 - 5.3.1. Klausimai / užduotys, kurios atskleidžia pažintinio greičio gebėjimus, parodančius, kaip greitai mokinys atlieka įvairias pažintines užduotis;
 - 5.3.2. Klausimai / užduotys, kurios atskleidžia verbalinius gebėjimus, kurie apibūdina mokinio gebėjimą suprasti ir mąstyti žodžiais;
 - 5.3.3. Klausimai / užduotys, kurios atskleidžia neverbalinius gebėjimus, kurie parodo, kaip mokinys sugeba lanksčiai galvoti ir spręsti įvairias, taip pat ir kūrybiškumo reikalaujančias problemas;

- 5.3.4. Atminties ir įsiminimo gebėjimo klausimai / užduotys, kurios atskleidžia atminties ir įsiminimo gebėjimus, kurie parodo, kaip mokinys sugeba manipuluoti dideliais informacijos kiekiais;
- 5.3.5. Klausimai / užduotys, kurios atskleidžia bendruosius pažintinius gebėjimus, t. y. apibendrina svarstymo, problemų sprendimo abstraktaus ir kalbinio mąstymo, greičio bei gebėjimo įsiminti sritis;
- 5.3.6. Klausimai / užduotys, padedančios pažinti mokinio asmenybės bruožus, atskleidžiant jo mąstymo, emocijų ir elgesio ypatumus;
- 5.3.7. Klausimai / užduotys, kurios atskleidžia mokinio profesinių interesų tipus ir pateikia jam rekomenduojamas studijų kryptis ir profesijas.
- 5.4. Visi Karjeros testo klausimai turi būti suformuluoti taip, kad atitiktų teorinį matuojamą konstruklą.
- 5.5. Karjeros testo rezultatai turi būti pateikiami struktūrizuoti, su papildomais aprašymais, suprantamais mokiniui.
- 5.6. Karjeros testas turi būti sukurtas ar adaptuotas Lietuvos populiacijai, standartizuotas, validus ir patikimas, remiantis iki pasiūlymo pateikimo dienos Lietuvoje atliktu bent vienu moksliniu tyrimu, kurio imtis – ne mažiau nei 150 respondentų iš skirtingų Lietuvos apskričių, o vidinio suderinamumo (*internal consistency*) koeficientas (*Cronbachalpha*) – ne žemesnis nei 0,7. Tyrimo metu turi būti atlikta faktorinė analizė. Paslaugų teikėjas, Užsakovui paprašius, per 3 (tris) darbo dienas privalo pateikti dokumentus, patvirtinančius atlikto tyrimo atitiktį šiame papunktyje nustatytiems reikalavimams.
- 5.7. Užduočių rinkinio užduotys turi būti susietos su Karjeros testo rezultatais.
- 5.8. Užduočių rinkinio apimtyje privalo būti:
 - 5.8.1. Savęs pažinimo užduotys;
 - 5.8.2. Karjeros galimybių ir karjeros pažinimo užduotys.
- 5.9. Užduočių rinkinį turi sudaryti ne mažiau kaip 15 užduočių. Visos individualios užduotys turi būti paaiškintos vaizdo ar kitu interaktyviu formatu. Atliekant užduotis, turi būti galimybė mokiniui reflektuoti savo patirtis, pasirinkimus, įsivertinti savo kompetencijas.
- 5.10. Turi būti galimybė mokiniui vizualiai stebėti kompetencijų ugdymo progresą.
- 5.11. Atlikus testą ir užduotis turi automatiškai susiformuoti mokinio individualus skaitmeninis karjeros planas.
- 5.12. Karjeros plano apimtyje privalo būti mokinio prioritetai ir tikslai, asmeninės ir darbo vertybės, mokinio interesai.
- 5.13. Mokiniui turi būti galimybė įsivertinti rekomenduojamas ir dominančias profesijas, naudojant įrankį, sukurtą remiantis daugelio atributų vertės teorija (*Multiattribute Utility Theory*).
6. Mokymo (-osi) turinį sudarančios individualios skaitmeninės karjeros planavimo užduotys turi būti parengtos, remiantis kritinio mąstymo ugdymo schema ir ugdančios bendrąsias mokinio kompetencijas.

V SKYRIUS

SISTEMOS FUNKCINIAI IR TECHNINIAI REIKALAVIMAI

7. Skaitmeninės mokymosi aplinkos sistema turi veikti nešiojamuosiuose, planšetiniuose, stacionariuose kompiuteriuose su palaikoma / aktualia Windows, MacOS, Linux (arba lygiaverčių) operacinių sistemų versijomis, taip pat išmaniuosiuose telefonuose su Android arba iOS operacine sistema.
8. Sistema turi veikti be privalomos mokamos programinės įrangos interneto naršyklėje ir nereikalausti diegimo į kompiuterius.
9. Pagrindiniai sistemos techninių parametrų reikalavimai:
 - 9.1. Sistema turi naudoti tik šifruotus duomenų perdavimo protokolus (TLS/SSL arba lygiaverčius) siekiant užtikrinti saugumą;
 - 9.2. Sistema turi daryti reguliarias atsargines duomenų bazės kopijas ne rečiau kaip kas 24 val., kad duomenų praradimo atveju būtų galima atkurti veikimą ir duomenis;
 - 9.3. Sistema reguliariai atnaujinama, kad esamų resursų pagal matomas apkrovas pakaktų sklandžiam veikimui.
10. Reikalavimai elektroninėje erdvėje esančio mokymo (-osi) turinio funkcionalumui:
 - 10.1. Mokymo turinys turi būti interaktyvus ir apimti sužaidybavimo elementus;
 - 10.2. Turi būti galimybė Karjeros testą atlikti darant pertrauką;
 - 10.3. Mokinys turi turėti galimybę Karjeros testo rezultatus ir Karjeros planą matyti ekrane;
 - 10.4. Mokinys turi turėti galimybę Karjeros testo rezultatus atsisiųsti arba .pdf, arba .doc, arba jpeg, arba kitu analogišku formatu;
 - 10.5. Mokinys turi turėti galimybę Karjeros planą atsisiųsti arba .pdf, arba .doc, arba jpeg, arba kitu analogišku formatu;
 - 10.6. Mokymo turinys turi būti nuoseklus ir vesti mokinį per ugdymo karjerai procesą;
 - 10.7. Atlikus Karjeros testą ir užduotis turi būti galimybė mokiniui atsisiųsti baigimo sertifikatą .pdf arba kitu analogišku formatu;
 - 10.8. Metodinė medžiaga mokytojams, karjeros specialistams turi būti pateikta arba .pdf, arba .doc, arba jpeg, arba .ppt, arba kitu analogišku formatu;
 - 10.9. Visos statistinės ataskaitos turi būti pateiktos, pasitelkiant vizualius grafinius elementus.

VI SKYRIUS

PRISIJUNGIMAS PRIE SISTEMOS IR NAUDOTOJŲ PASKYROS

11. Prijungiant sistemos vartotoją – mokytoją, karjeros specialistą ir mokinį, turi būti užtikrinta asmens duomenų apsauga.
12. Prisijungimas organizuojamas mokytojui, karjeros specialistui ir mokiniui susikūrus paskyrą.
13. Kiekviena vartotojo paskyra turi turėti patvirtintą elektroninio pašto adresą, naudojamą prieigai prie sistemos atkurti.
14. Vartotojo prisijungimo slaptažodžiai šifruojami, nėra prieinami aplinkos administratoriams ar kitiems asmenims.
15. Vartotojų slaptažodžiai negali būti primenami, gali būti tik keičiami naujais.

16. Mokytojo, karjeros specialisto ir mokinio paskyroms suteikiamos atitinkamai skirtingos toliau nurodytos teisės ir galimybės.

17. Mokytojo / karjeros specialisto paskyra:

- 17.1. Turi būti galimybė naudotis mokytojams, karjeros specialistams, užtikrinant, kad prieigą prie paskyros gali gauti tik tam turintys teisę mokytojai, karjeros specialistai, ir apsaugant nuo nesankcionuotų prisijungimų prie sistemos;
- 17.2. Turi būti suteikta teisė mokytojui, karjeros specialistui naudotis visu mokymosi aplinkoje esančiu ugdymo karjerai procese naudojamu turiniu: Karjeros testu, Užduočių rinkiniu; metodinėmis rekomendacijomis, administracinėmis priemonėmis, statistinėmis ataskaitomis, papildomais mokomaisiais objektais (garso, vaizdo turiniu);
- 17.3. Turi būti galimybė kurti ir valdyti mokinių grupes, t. y. pridėti ir išimti mokinius iš grupių (pavyzdžiui, mokiniui keičiant mokyklą);
- 17.4. Turi būti galimybė filtruoti mokinių grupes;
- 17.5. Turi būti galimybė pakviesti mokinius prisijungti prie grupės naudojant specialų kodą;
- 17.6. Turi būti galimybė mokytojui, karjeros specialistui priskirti klases;
- 17.7. Turi būti galimybė pasirinkti ir priskirti užduočių ciklą vienai grupei;
- 17.8. Turi būti galimybė valdyti klasei priskiriamų užduočių matomumą;
- 17.9. Mokiniui sutikus, mokytojui, karjeros specialistui turi būti galimybė matyti mokinio Karjeros testo rezultatus ir Karjeros planą;
- 17.10. Turi būti galimybė mokytojui, karjeros specialistui savo paskyroje planuoti konsultacijas su mokiniais, pateikiant konsultacijų laikus savo kalendoriuje;
- 17.11. Turi būti galimybė mokytojams, karjeros specialistams nustatyti roles;
- 17.12. Turi būti galimybė valdyti mokytojų, karjeros specialistų teises Sistemoje;
- 17.13. Turi būti galimybė riboti statistinių ataskaitų matomumą;
- 17.14. Turi būti galimybė stebėti mokinio aktyvumą ir progresą;
- 17.15. Turi būti galimybė matyti kiekybinius ugdymo karjerai proceso rodiklius;
- 17.16. Turi būti galimybė matyti apibendrintas statistines ataskaitas pagal klases ir matyti klasės progresą;
- 17.17. Turi būti galimybė matyti apibendrintą asmenybės bruožų statistiką pagal klases;
- 17.18. Turi būti galimybė matyti apibendrintą karjeros tipų statistiką pagal klases;
- 17.19. Turi būti galimybė matyti apibendrintą karjeros kompetencijų statistiką pagal klases;
- 17.20. Turi būti galimybė matyti apibendrintus kokybinius ugdymo karjerai proceso rodiklius: apsisprendimo lygio pokytį, vertinant savęs pažinimo, karjeros galimybių, karjeros planavimo kompetencijas prieš pradedant ugdymo karjerai procesą ir po jo.

18. Mokinio paskyra:

- 18.1. Turi būti prieiga prie sistemos, suvedant vartotojui suteiktą registracijos kodą;
- 18.2. Turi būti galimybė mokiniui fiksuoti informaciją apie savo veiklas, praktiką, savanorystę ar kitas socialines veiklas;
- 18.3. Turi būti galimybė iš savo paskyros rezervuoti konsultacijos laiką, atsižvelgiant į esamus laisvus laikus mokytojo, karjeros specialisto kalendoriuje;
- 18.4. Mokinys privalo turėti galimybę pasirinkti, kas gali matyti jo Karjeros testo rezultatus ir jo Karjeros planą;

- 18.5. Turi būti galimybė matyti savo atliekamų užduočių progresą;
- 18.6. Turi būti galimybė mokiniui Karjeros testo rezultatuose individualizuotai matyti rekomenduojamas studijų kryptis ir profesijas;
- 18.7. Turi būti galimybė išsikelti ir fiksuoti savo tikslus, skaidant juos į detalius žingsnius;
- 18.8. Turi būti galimybė mokiniui fiksuoti savo pasiekimus ir stebėti savo tikslų pasiekimo progresą.

VII SKYRIUS

TECHNINIS PALAIKYMAS IR KITI REIKALAVIMAI

- 19. Paslaugų teikėjas įsipareigoja užtikrinti techninį sistemos palaikymą ir paskirti bent vieną atsakingą asmenį, kuris telefonu ir (ar) el. p. konsultuotų sistemos funkcionalumo ir atsiradusių klaidų klausimais. Konsultacijos teikiamos mokymosi įstaigų darbo metu.
 - 20. Paslaugų teikėjas privalo Sutartyje nurodytu terminu pašalinti atsiradusius Sistemos techninius sutrikimus ir atkurti visapusišką jos funkcionalumą.
-

2024 m. d.
sutarties Nr.
2 priedas

**SKAITMENINĖS PROFESINIO ORIENTAVIMO APLINKOS PRIEIGOS PASLAUGŲ ĮKAINIAI IR
MAKSIMALŪS KIEKIAI**

Paslaugos pavadinimas	Mato vnt.	Maksimalus mokinių skaičius	Vieneto įkainis, Eur (be PVM)	PVM tarifas, proc.
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>
Skaitmeninės profesinio orientavimo aplinkos (skaitmeninio turinio) prieigos paslauga (prisijungimo kodo suteikimas) vienam 8 klasės mokiniui 2024–2025 mokslo metams	vnt.	3 018	18,07	21

Užsakovas

Kauno miesto savivaldybės administracija
Įstaigos kodas 188764867
Laisvės al. 96, 44251 Kaunas
A. s. LT44 4010 0425 0001 0078
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius
Banko kodas 40100

Švietimo skyriaus vedėjo pavaduotoja
(pareigos)

(parašas)
Jolita Sakaliūnienė

Paslaugų teikėjas

UAB „Karjeros kelias“
Įmonės kodas: 304686375
Liepų g. 83 Klaipėda LT-92195
A. s. LT14 7044 0901 0227 9312
Bankas AB SEB bankas
Banko kodas 70440

Direktorė
(pareigos)

(parašas)
Oksana Sruogienė

2024 m. d.
sutarties Nr.
3 priedas

SUSITARIMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO

2024 m. d. Nr.

Kaunas

Kauno miesto savivaldybės administracija, įstaigos kodas 188764867, buveinės adresas Laisvės al. 96, 44251 Kaunas, toliau vadinama **Duomenų valdytoju**, atstovaujama Kauno miesto savivaldybės administracijos Švietimo skyriaus vedėjo pavaduotojos Jolitos Sakaliūnienės, veikiančios pagal 2023 m. balandžio 21 d. Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriaus įsakymą Nr. A-1470 „Dėl įgaliojimų suteikimo Onai Gucevičienei ir Jolitai Sakaliūnienei“ ir UAB „Karjeros kelias“, įmonės kodas 304686375, buveinės adresas Liepų g. 83 Klaipėda LT-92195, toliau vadinama **Duomenų tvarkytoju**, atstovaujama Oksanos Sruogienės, veikiančio pagal įstatus, toliau kartu vadinamos Šalimis, o atskirai – Šalimi, vadovaudamosi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (toliau – Reglamentas), sudarė šį susitarimą dėl asmens duomenų tvarkymo (toliau – Susitarimas).

I SKYRIUS

SUSITARIMO DALYKAS IR TIKSLAS

1. Susitarimo dalykas – asmens duomenų tvarkymas, Duomenų tvarkytojo atliekamas Duomenų valdytojo vardu ir būtinas siekiant teikti prieigos prie skaitmeninės profesinio orientavimo aplinkos (skaitmeninio turinio) prieigos paslaugas (toliau – Paslaugos) pagal tarp Šalių sudarytą skaitmeninės profesinio orientavimo aplinkos prieigos paslaugų pirkimo sutartį (toliau – Sutartis). Susitarimas yra taikomas visiems asmens duomenims, kuriuos Duomenų tvarkytojas tvarko, remdamasis Sutartimi.

2. Vykdydamos Susitarimą Šalys vadovaujasi Reglamentu, Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu ir kitais asmens duomenų apsaugą reglamentuojančiais teisės aktais (toliau – Asmens duomenų apsaugos teisės aktai).

3. Susitarimo tikslas – užtikrinti asmens duomenų tvarkymo, kurį Duomenų tvarkytojas atlieka Duomenų valdytojo vardu, apsaugą ir saugumą. Asmens duomenų tvarkymo sąlygos nustatytos Susitarimo priede.

4. Susitarime vartojamos sąvokos atitinka sąvokas, vartojamas Reglamente.

5. Duomenų tvarkytojo atliekamas asmens duomenų tvarkymas reglamentuojamas Sutartimi, Susitarimu, kitais Duomenų valdytojo nurodymais ir Asmens duomenų apsaugos teisės aktais, kurie yra privalomi Duomenų tvarkytojui ir Duomenų valdytojui. Duomenų tvarkytojas susilaiko nuo bet kokių veiksmų, dėl kurių Duomenų valdytojas pažeistų Asmens duomenų apsaugos teisės aktus.

6. Tais atvejais, kai Duomenų tvarkytojas privalo tvarkyti Sutarties ir šio Susitarimo vykdymo metu gautus asmens duomenis tais tikslais ir pagrindais, kurių nenumato Sutartis ar šis Susitarimas ir kurie yra privalomi Duomenų tvarkytojui pagal jo veiklą reglamentuojančius teisės aktus, Duomenų valdytojas neatsako už tokį duomenų tvarkymą ir Duomenų tvarkytojas ta apimtimi veikia kaip Duomenų valdytojas.

II SKYRIUS

DUOMENŲ VALDYTOJO TEISĖS IR PAREIGOS

7. Duomenų valdytojo pareigas nustato Asmens duomenų apsaugos teisės aktai, Sutartis, *vidiniai Duomenų valdytojo teisės aktai*.

8. Duomenų valdytojas privalo užtikrinti, kad asmens duomenys būtų tvarkomi laikantis Reglamento (žr. Reglamento 24 str.), Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo, Sutarties ir šio Susitarimo.

9. Duomenų valdytojas, be kita ko, yra atsakingas užtikrinti, kad asmens duomenų tvarkymas, dėl kurio jis Duomenų tvarkytojui duoda nurodymus, yra teisėtas, neprieštaraujantis teisės aktams.

10. Duomenų valdytojas įsipareigoja Duomenų tvarkytojo prašymu pateikti visą reikiamą informaciją, dokumentus ir suteikti pagalbą, kad Duomenų tvarkytojas galėtų tinkamai vykdyti visus Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus.

11. Duomenų valdytojas duomenų subjekto teises įgyvendina vadovaudamasis Reglamentu, Duomenų subjektų teisių įgyvendinimo Kauno miesto savivaldybės administracijoje tvarkos aprašu, patvirtintu Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriaus 2019 m. vasario 20 d. įsakymu Nr. A-593 „Dėl Duomenų subjektų teisių įgyvendinimo Kauno miesto savivaldybės administracijoje tvarkos aprašo patvirtinimo“.

12. Duomenų valdytojo teisės:

12.1. Duomenų tvarkytojui bet kuriuo metu duoti privalomus papildomus rašytinius nurodymus dėl asmens duomenų tvarkymo, duomenų subjektų teisių įgyvendinimo;

12.2. gauti iš Duomenų tvarkytojo informaciją, dokumentus ir paaiškinimus apie asmens duomenų tvarkymą;

12.3. reikalauti, kad Duomenų tvarkytojas ištaisytų dėl jo veiksmų atsiradusius klaidingus arba netikslus duomenis;

12.4. reikalauti nutraukti, sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus, sunaikinti asmens duomenis;

12.5. atlikti auditą / patikrinimą Susitarimo XI skyriuje nustatyta tvarka;

12.6. nutraukti Susitarimą apie tai iš anksto neįspėjęs Duomenų tvarkytojo, jeigu Duomenų tvarkytojas nevykdo Susitarimu prisiimtų įsipareigojimų arba akivaizdžiai nesilaiko Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimų.

13. Šio skyriaus nuostatos neatleidžia Duomenų valdytojo nuo kitų pareigų, kurios jam taikomos pagal Reglamentą ar kitus teisės aktus.

III SKYRIUS

DUOMENŲ TVARKYTOJO TEISĖS IR PAREIGOS

14. Duomenų tvarkytojas turi teisę gauti iš Duomenų valdytojo informaciją, dokumentus ir paaiškinimus apie duomenų tvarkymą.

15. Duomenų tvarkytojo pareigos:

15.1. tvarkyti asmens duomenis tik griežtai laikantis Sutartyje ir Susitarime nustatytų tikslų ir apimties, ir tik pagal Duomenų valdytojo nurodymus (įskaitant Duomenų valdytojo bet kuriuo metu papildomai duodamus rašytinius nurodymus), išskyrus atvejus, kai tai daryti reikalaujama pagal Europos Sąjungos arba Lietuvos Respublikos teisės aktus, kurie yra taikomi Duomenų tvarkytojui. Kai Europos Sąjungos arba Lietuvos Respublikos teisės aktai reglamentuoja Duomenų tvarkytojo veiklą tvarkant asmens duomenis, Duomenų tvarkytojas prieš pradėdamas tvarkyti duomenis arba Sutarties pasirašymo metu raštu praneša apie tokį teisinį reglamentavimą Duomenų valdytojui, išskyrus atvejus, kai pagal tuos teisės aktus toks pranešimas yra draudžiamas dėl svarbių viešojo intereso priežasčių;

15.2. nedelsiant raštu informuoti Duomenų valdytoją, jei, jo nuomone, Duomenų valdytojo nurodymas pažeidžia Reglamentą ar kitus asmens duomenų apsaugą reglamentuojančius teisės aktus. Tokiu atveju Duomenų valdytojas pakeičia savo nurodymus arba raštu motyvuotai atsako Duomenų tvarkytojui, kodėl tai nėra daroma;

15.3. įgyvendinti Reglamento 32 straipsnyje numatytas tinkamas technines ir organizacines priemones, kad būtų užtikrintas pavojų atitinkančio lygio saugumas, atsižvelgiant į techninių galimybių išsivystymo lygį, įgyvendinimo sąnaudas ir duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus, taip pat duomenų tvarkymo keliamus įvairios tikimybės ir rimtumo pavojus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

15.4. Duomenų tvarkytojas, įgyvendindamas tinkamas technines ir organizacines priemones, kad būtų užtikrintas pavojų atitinkančio lygio saugumas, imasi visų priemonių, įskaitant, *inter alia*, jei reikia:

15.4.1. pseudonimų suteikimą asmens duomenims ir jų šifravimą;

15.4.2. gebėjimą užtikrinti nuolatinį asmens duomenų, Duomenų tvarkymo sistemų ir paslaugų konfidencialumą, vientisumą, prieinamumą ir atsparumą;

15.4.3. gebėjimą laiku atkurti sąlygas ir galimybes naudotis asmens duomenimis fizinio ar techninio incidento atveju;

15.4.4. reguliarių techninių ir organizacinių priemonių, kuriomis užtikrinamas asmens duomenų tvarkymo saugumas, tikrinimo, vertinimo ir veiksmingumo vertinimo proceso sukūrimą.

15.5. Duomenų tvarkytojas, įgyvendindamas technines ir organizacines priemones, kaip nurodyta Susitarimo 15.3 papunktyje, taiko šias priemones:

15.5.1. fizinės prieigos apsaugą: neprižiūrimos Duomenų tvarkytojo patalpos su kompiuterine įranga ir asmenine informacija turi būti laikomos užrakintos, siekiant apsaugoti asmens duomenis nuo neteisėto naudojimo, susipažinimo, poveikio ar vagystės;

15.5.2. duomenų atkūrimo procesą: atkurti prarastus ar sugadintus asmens duomenis iš atsarginių kopijų (jeigu tai įmanoma pagal duomenų tvarkymo aplinkybes);

15.5.3. leidimų kontrolę: prieiga prie asmens duomenų galima per techninę arba organizacinę leidimų kontrolės sistemą. Leidimas turi galioti tik tiems asmenims, kuriems asmens duomenys reikalingi darbo funkcijoms atlikti. Vartotojo vardai ir slaptažodžiai turi būti privatūs ir

negali būti perduoti kitiems subjektams. Taip pat turi būti nustatytos leidimų paskirstymo ir panaikinimo procedūros;

15.5.4. galimybę registruoti prisijungimus prie asmens duomenų: turi būti sudarytos sąlygos retrospektyviai peržiūrėti tokius prisijungimus duomenų bazėse;

15.5.5. saugią komunikaciją: išoriniai duomenų perdavimo ryšiai turi būti apsaugoti naudojant technines funkcijas, užtikrinančias prieigos kontrolę, taip pat turinio šifravimą tranzitu perduodamuose duomenų perdavimo kanaluose už Duomenų tvarkytojo kontroliuojamų sistemų;

15.5.6. procesus, skirtus saugiam asmens duomenų naikinimui užtikrinti, kai fiksuotos arba keičiamos laikmenos nebenaudojamos pagal paskirtį;

15.5.7. paslaugų teikėjų ir kitų trečiųjų asmenų priežiūrą Duomenų tvarkytojo patalpose. Laikmenos, kuriose yra asmens duomenų, turi būti pašalinamos iš patalpų, jei priežiūra neįmanoma;

15.5.8. procesus, skirtus saugiam asmens duomenų naikinimui užtikrinti, kai fiksuotos arba keičiamos laikmenos nebenaudojamos pagal paskirtį;

15.6. informuoti Duomenų valdytoją, jei kyla rizika dėl Duomenų tvarkytojui perduotos asmens duomenų tvarkymo veiklos neatitikties Reglamentui ir kitiems teisės aktų reikalavimams;

15.7. Duomenų valdytojui pateikus nurodymą sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus ar grąžinti arba ištrinti nurodytus asmens duomenis (įskaitant visas jų kopijas), Duomenų tvarkytojas minėtą nurodymą įvykdo ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo tokio nurodymo gavimo dienos, išskyrus tuos asmens duomenis, kuriuos reikia saugoti pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad pasitelkti kiti duomenų tvarkytojai atliktų tuos pačius veiksmus. Duomenų valdytojo nurodymas sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus ar grąžinti arba ištrinti nurodytus asmens duomenis Duomenų tvarkytojui turi būti motyvuotas ir pagrįstas. Jei asmens duomenų tvarkymo veiksmai yra sustabdomi, jie vėl gali būti vykdomi tik Duomenų valdytojui davus atskirą nurodymą atnaujinti sustabdytus asmens duomenų tvarkymo veiksmus;

15.8. Duomenų valdytojo prašymu imtis protingų priemonių nutraukti duomenų tvarkymą po Sutarties pasibaigimo. Duomenų valdytojo prašymu Duomenų tvarkytojas raštiškai informuoja Duomenų valdytoją apie priemones, kurių buvo imtasi vykdant Duomenų valdytojo prašymą nutraukti duomenų tvarkymą;

15.9. imtis visų protingai prieinamų priemonių užtikrinti darbuotojų ar kitų pasitelkiamų subjektų, turinčių prieigą prie Duomenų valdytojo valdomų asmens duomenų, patikimumą. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad Duomenų valdytojo patikėtus asmens duomenis tvarkyti įgalioti asmenys būtų įsipareigoję užtikrinti konfidencialumą arba jiems būtų taikoma atitinkama įstatais nustatyta konfidencialumo prievolė;

15.10. padėti Duomenų valdytojui įgyvendinti pareigą užtikrinti tinkamų organizacinių ir techninių asmens duomenų saugumo priemonių įgyvendinimą, kaip tai numatyta Reglamento 32 straipsnyje;

15.11. padėti Duomenų valdytojui įgyvendinti pareigą atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimą ir išankstines konsultacijas pagal Reglamento 35–36 straipsnius;

15.12. tvarkyti duomenų tvarkymo veiklos įrašus, kaip tai numatyta Reglamento 30 straipsnio 2 dalyje;

15.13. Duomenų valdytojui paprašius, ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos pateikti jo prašomą informaciją, būtiną siekiant įrodyti, kad vykdomos Susitarime ir

Reglamento 28 straipsnio a–h punktuose duomenų tvarkytojams nustatytos prievolės, ir, vadovaudamasis Duomenų valdytojo išankstiniu prašymu, sudaryti sąlygas ir padėti Duomenų valdytojui arba jo įgaliotam auditoriui atlikti Susitarimo pagrindu vykdomo asmens duomenų tvarkymo auditą arba patikrinimus. Duomenų tvarkytojas nedelsdamas informuoja Duomenų valdytoją, jei, jo nuomone, toks prašymas pažeidžia Reglamentą arba teisės aktuose įtvirtintas duomenų apsaugos nuostatas.

16. Šio skyriaus nuostatos neatleidžia Duomenų tvarkytojo nuo kitų pareigų, kurios jam taikomos pagal Reglamentą ar kitus teisės aktus.

IV SKYRIUS

KITŲ DUOMENŲ TVARKYTOJŲ PASITELKIMAS

17. Duomenų tvarkytojui draudžiama pasitelkti kitus duomenų tvarkytojus (toliau – subtvarkytojas) be išankstinio Duomenų valdytojo rašytinio sutikimo.

18. Duomenų tvarkytojas, gavęs Duomenų valdytojo sutikimą ir pasitelkęs subtvarkytojus, sutartimi nustato ne mažesnės apimties asmens duomenų apsaugos pareigas, negu tos, kurios Duomenų tvarkytojui yra numatytos Susitarime, visų pirma, pareigą užtikrinti, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų Reglamento ir kitų teisės aktų reikalavimus.

19. Sutarties su subtvarkytoju kopija ir jos vėlesni pakeitimai Duomenų valdytojo prašymu pateikiami Duomenų valdytojui, suteikiant Duomenų valdytojui galimybę užtikrinti, kad subtvarkytojui taikomos tos pačios duomenų apsaugos prievolės, kaip yra nustatyta Susitarime. Duomenų tvarkytojas turi informuoti Duomenų valdytoją apie visus netinkamo subtvarkytojo pareigų, nustatytų tokia sutartimi ar kitu teisės aktu, atvejus. Duomenų valdytojui nėra privaloma pateikti asmens duomenų tvarkymo sutarties dėl su verslu susijusių nuostatų, kurios nedaro įtakos su subtvarkytoju sudarytos sutarties teisinėms asmens duomenų apsaugos sąlygoms.

20. Duomenų tvarkytojas išlieka atsakingas Duomenų valdytojui už savo pasitelktų subtvarkytojų veiksmus ar neveikimą tvarkant Duomenų valdytojo patikėtus asmens duomenis. Duomenų valdytojas subtvarkytojų atžvilgiu įgyja tokias pat teises, kokias pagal Susitarimą turi Duomenų tvarkytojo atžvilgiu.

21. Duomenų valdytojas turi teisę pareikalauti, kad Duomenų tvarkytojas patikrintų savo pasitelktą subtvarkytoją arba pateiktų tokio patikrinimo atlikimo patvirtinimą, arba, jei yra galimybė, gautų ar padėtų Duomenų valdytojui gauti išorinio auditoriaus išvadą dėl pasitelkto subtvarkytojo veiklos, siekiant užtikrinti Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimų vykdymą.

V SKYRIUS

DUOMENŲ SUBJEKTŲ TEISIŲ ĮGYVENDINIMAS

22. Duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį, padeda Duomenų valdytojui taikydamas tinkamas technines ir organizacines priemones, kiek tai įmanoma, kad būtų įvykdyta Duomenų valdytojo prievolė atsakyti į prašymus pasinaudoti Reglamento III skyriuje nustatytomis duomenų subjektų teisėmis.

23. Duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į tvarkymo pobūdį ir Duomenų tvarkytojui

prieinamą informaciją, taip pat padeda Duomenų valdytojui užtikrinti:

23.1. Duomenų valdytojo pareigą nedelsiant ir, jei įmanoma, ne vėliau kaip per 72 valandas po to, kai apie tai sužinojo, pranešti apie asmens duomenų saugumo pažeidimą kompetentingai priežiūros institucijai – Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai, nebent asmens duomenų saugumo pažeidimas neturėtų kelti pavojaus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

23.2. Duomenų valdytojo pareigą nepagrįstai nedelsiant pranešti duomenų subjektui apie asmens duomenų pažeidimą, kai asmens duomenų saugumo pažeidimas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

23.3. Duomenų valdytojo pareigą atlikti numatytų asmens duomenų tvarkymo operacijų poveikio duomenų apsaugai vertinimą, kai asmens duomenų tvarkymo būdas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

23.4. Duomenų valdytojo pareigą konsultuotis su kompetentinga priežiūros institucija – Valstybine duomenų apsaugos inspekcija prieš pradedant duomenų tvarkymą, jei poveikio duomenų apsaugos vertinimas rodo, kad duomenų tvarkymas sukeltų didelę riziką, jei Duomenų valdytojas nesiimtų priemonių tai rizikai sumažinti.

VI SKYRIUS

ASMENS DUOMENŲ SAUGUMO PAŽEIDIMŲ VALDYMAS

24. Bet kokio asmens duomenų saugumo pažeidimo atveju Duomenų tvarkytojas privalo nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 24 darbo valandas nuo tada, kai Duomenų tvarkytojas sužinojo apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, raštu informuoti apie tai Duomenų valdytoją, jei įmanoma pateikdamas šią informaciją:

24.1. asmens duomenų saugumo pažeidimo apibūdinimas;

24.2. asmens duomenų saugumo pažeidimo data, laikas ir vieta;

24.3. asmens duomenų saugumo pažeidimo nustatymo data ir laikas;

24.4. asmens duomenų saugumo pažeidimo aplinkybės (asmens duomenų konfidencialumo praradimas (neautorizuota prieiga ar atskleidimas), asmens duomenų vientisumo praradimas (neautorizuotas asmens duomenų pakeitimas), asmens duomenų prieinamumo praradimas (asmens duomenų praradimas, sunaikinimas);

24.5. tikslus ar apytikslis duomenų subjektų, kurių asmens duomenų saugumas pažeistas, skaičius ir kategorijos;

24.6. asmens duomenų, kurių saugumas pažeistas, kategorijos ir tikslus ar apytikslis atitinkamų asmens duomenų įrašų skaičius pagal kategorijas;

24.7. tikėtinos asmens duomenų saugumo pažeidimo pasekmės;

24.8. kita, Duomenų tvarkytojo nuomone, reikšminga informacija;

24.9. priemonės, kurių ėmėsi arba siūlo imtis Duomenų tvarkytojas, kad būtų pašalintas asmens duomenų saugumo pažeidimas arba kad būtų sumažintos jo sukeltos pasekmės;

24.10. pranešimo vėlavimo priežastys, jeigu apie asmens duomenų saugumo pažeidimą pranešama vėliau nei per 24 valandas nuo tada, kai Duomenų tvarkytojas sužinojo apie asmens duomenų saugumo pažeidimą;

24.11. duomenų apsaugos pareigūno ir / arba kito kontaktinio asmens, galinčio suteikti daugiau informacijos, kontaktiniai duomenys.

25. Įvykus asmens duomenų saugumo pažeidimui, Duomenų tvarkytojas, jei įmanoma, privalo nedelsdamas imtis priemonių pašalinti asmens duomenų saugumo pažeidimą ir priemonių galimoms neigiamoms jo pasekmėms sumažinti.

26. Duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį ir jam prieinamą informaciją, padeda Duomenų valdytojui užtikrinti Duomenų valdytojo pareigą nepagrįstai nedelsiant pranešti duomenų subjektui apie asmens duomenų pažeidimą, kai asmens duomenų saugumo pažeidimas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų teisėms ir laisvėms.

27. Duomenų tvarkytojas savo iniciatyva ir pagal Duomenų valdytojo prašymus ir toliau po Susitarimo 26 punkte nurodyto pranešimo pateikimo teikia Duomenų valdytojui visą informaciją apie asmens duomenų saugumo pažeidimą ir, bendradarbiaudamas su Duomenų valdytoju, imasi visų įmanomų priemonių, kad būtų pašalintas asmens duomenų saugumo pažeidimas arba kad būtų sumažintos jo sukeltos pasekmės, įgyvendina priemones, kurios padėtų išvengti asmens duomenų apsaugos pažeidimų ateityje.

VII SKYRIUS

ATSAKOMYBĖ IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

28. Už Susitarimo įsipareigojimų nevykdymą arba netinkamą vykdymą Šalys atsako Lietuvos Respublikos ir (ar) Europos Sąjungos teisės aktų nustatyta tvarka.

29. Abi Šalys bus atsakingos už kitos Šalies patirtus tiesioginius nuostolius, atsiradusius pažeidus Susitarimo ir taikomų teisės aktų reikalavimus.

30. Nedarant poveikio šio skyriaus nuostatoms, Reglamento 82, 83 ir 84 straipsniams, jei Duomenų tvarkytojas veikia ne pagal Duomenų valdytojo nurodymus ir nustatydamas duomenų tvarkymo tikslus ir priemones pažeidžia Reglamentą, to duomenų tvarkymo atžvilgiu Duomenų tvarkytojas yra laikomas Duomenų valdytoju.

31. Turint įtarimą, jog Duomenų tvarkytojas nesilaiko Susitarimo, Duomenų valdytojas apie tai raštu informuoja Duomenų tvarkytoją. Pasitvirtinus informacijai, jog yra nesilaikoma Susitarimo nuostatų, Duomenų valdytojas suteikia Duomenų tvarkytojui teisę per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų laikotarpį (įspėjimo terminą) visiškai pašalinti pažeidimą. Visiškai nepašalinus pažeidimo, Duomenų valdytojas turi teisę be įspėjimo nutraukti Susitarimą.

32. Duomenų tvarkytojas nebus atsakingas už jokių Susitarimo ar iš jo kylančius asmens duomenų tvarkymo pažeidimus tais atvejais, kai Susitarimo netinkamą vykdymą ar asmens duomenų tvarkymo pažeidimus lėmė netikslios, netinkamos Duomenų valdytojo instrukcijos, netikslūs, ne visi ar nekorektiški (netinkamu formatu pateikti) Duomenų valdytojo pateikti asmens duomenys ar dėl kitų ne nuo Duomenų tvarkytojo priklausančių priežasčių.

33. Su Susitarimu susiję ginčai, kurių nepavyksta išspręsti derybomis per 30 kalendorinių dienų nuo pagrįstos pretenzijos gavimo dienos, sprendžiami teisme, vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymais, pagal Duomenų valdytojo registruotos buveinės vietą.

VIII SKYRIUS

NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (*FORCE MAJEURE*)

34. Nė viena iš Susitarimo Šalių neatsako už prisiimtų įsipareigojimų visišką ar dalinį neįvykdymą, jei ji įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnio nustatyta tvarka.

35. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis yra laikomos aplinkybės, nurodytos Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

36. Susitarimo Šalis, negalinti įvykdyti Susitarime nurodytų įsipareigojimų, nedelsdama raštu, bet ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo aplinkybių atsiradimo ar sužinojimo, apie jas praneša apie tai kitai Susitarimo Šaliai.

IX SKYRIUS KONFIDENCIALUMAS

37. Duomenų tvarkytojas prieigą prie Duomenų valdytojo vardu tvarkomų asmens duomenų suteikia tik tiems asmenims, kuriems vadovauja Duomenų tvarkytojas ir kurie yra įpareigoti laikytis konfidencialumo arba kuriems taikoma teisinė konfidencialumo pareiga, ir tik tuo atveju, jei jiems būtina su jais susipažinti. Šalys užtikrina, kad:

37.1. pasikeitus asmenims, kurie tvarko asmens duomenis, jų prieigos teisės prie Duomenų valdytojo asmens duomenų panaikinamos ne vėliau nei paskutinę jo užduočių, dėl kurių jiems būtina prieiga prie Duomenų valdytojo asmens duomenų, patikėtų tvarkyti Duomenų tvarkytojui, dieną, o tuo atveju, jei nutrūksta Duomenų tvarkytojo darbuotojo darbo santykiai – ne vėliau nei paskutinę jo darbo dieną;

37.2. asmenų, kuriems suteikta prieiga prie asmens duomenų, sąrašas turi būti periodiškai peržiūrimas, tačiau ne rečiau kaip kartą per 6 mėnesius. Vadovaujantis šia peržiūra, tokia prieiga prie asmens duomenų panaikinama, jei tokia prieiga nebereikalinga, todėl asmens duomenys nebegalės būti prieinami tiems asmenims.

38. Duomenų tvarkytojas Duomenų valdytojo prašymu įrodo, kad asmenims, kuriems vadovauja Duomenų tvarkytojas ir kuriems pavesta tvarkyti asmens duomenis, taikoma Susitarimo 40 punkte nurodyta konfidencialumo pareiga.

X SKYRIUS DUOMENŲ PERDAVIMAS TREČIOSIOMS ŠALIMS

39. Duomenų tvarkytojas asmens duomenis gali perduoti trečiosioms valstybėms ar tarptautinėms organizacijoms, tik gavęs Duomenų valdytojo dokumentais įformintus nurodymus ir laikydamasis Reglamento V skyriaus reikalavimų.

40. Jei asmens duomenis trečiosioms valstybėms ar tarptautinėms organizacijoms reikia perduoti pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus, kurių turi laikytis Duomenų tvarkytojas, nors Duomenų valdytojas nedavė nurodymų Duomenų tvarkytojui tai atlikti, Duomenų tvarkytojas informuoja Duomenų valdytoją apie šį teisinį reikalavimą prieš duomenų perdavimą, nebent tas teisės aktas draudžia perduoti tokią informaciją.

41. Duomenų tvarkytojas be Duomenų valdytojo dokumentais įformintų nurodymų arba

be konkretaus reikalavimo pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus negali:

41.1. perduoti asmens duomenų Duomenų valdytojui ar Duomenų tvarkytojui trečiojoje valstybėje ar tarptautinėje organizacijoje;

41.2. perduoti asmens duomenų tvarkymo pagalbiniam duomenų tvarkytojui trečiojoje valstybėje;

41.3. leisti, kad asmens duomenis tvarkytų Duomenų tvarkytojas trečiojoje valstybėje.

42. Duomenų valdytojo nurodymai ar leidimai dėl asmens duomenų perdavimo į trečiąją valstybę, įskaitant, jei taikoma, asmens duomenų perdavimo į trečiąsias valstybes Reglamento V skyriuje nustatytus pagrindus, kuriais Duomenų valdytojo nurodymai yra grindžiami, turi būti pateikiami raštu.

43. Šio skyriaus nuostatos nėra standartinės duomenų apsaugos sąlygos, apibrėžtos Reglamento 46 straipsnio 2 dalies c ir d punktuose, ir Šalys negali remtis Susitarimu kaip asmens duomenų perdavimo į trečiąsias valstybes ar tarptautinėms organizacijoms pagrindu pagal Reglamento V skyrių.

XI SKYRIUS

AUDITAS / PATIKRINIMAS

44. Duomenų valdytojas turi teisę atlikti Duomenų tvarkytojo auditą / patikrinimą, kiek tai susiję su Duomenų tvarkytojo Sutarties ir šio Susitarimo pagrindu tvarkomais asmens duomenimis, siekiant įvertinti Sutarties ir šio Susitarimo sąlygų laikymąsi. Tokį auditą / patikrinimą gali atlikti Duomenų valdytojo darbuotojai arba kiti įgalioti Duomenų valdytojo atstovai, saistomi tinkamais konfidencialumo įsipareigojimais.

45. Duomenų tvarkytojas negali atsisakyti leisti atlikti auditą / patikrinimą ar nepagrįstai atidėlioti audito / patikrinimo laiką. Audito / patikrinimo metu Duomenų tvarkytojas įsipareigoja suteikti visą prašomą informaciją, dokumentus, kiek tai reikalinga duomenų tvarkymo auditui / patikrinimui atlikti, nepažeisdamas Duomenų tvarkytojo komercinių paslapčių. Jei yra objektyvių priežasčių, dėl kurių Duomenų tvarkytojas negali iš karto pateikti prašomos informacijos ar dokumentų, Duomenų tvarkytojas šią informaciją / dokumentus Duomenų valdytojui pateikia su Duomenų valdytoju suderintu būdu ne vėliau kaip per 5 darbo dienas. Duomenų valdytojas turi teisę ir fiziškai patikrinti tas vietas, kuriose Duomenų tvarkytojas tvarko asmens duomenis, įskaitant fizines priemones, taip pat sistemas, naudojamas ir susijusias su duomenų tvarkymu, siekiant įsitikinti, ar Duomenų tvarkytojas laikosi Reglamento, galiojančių Europos Sąjungos ar jos valstybių narių asmens duomenų apsaugos nuostatų.

46. Duomenų valdytojas, pageidaudamas įgyvendinti savo teisę atlikti auditą / patikrinimą, privalo apie tai tinkamai iš anksto raštu, ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, informuoti Duomenų tvarkytoją ir imtis visų įmanomų priemonių, siekiant išvengti Duomenų tvarkytojo veiklos sutrikdymo.

47. Šalys susitaria, kad auditas / patikrinimas atliekamas Duomenų valdytojo lėšomis. Tuo atveju, jeigu audito / patikrinimo rezultatai parodo, kad Duomenų tvarkytojas ir (arba) duomenų tvarkymas neatitinka šio Susitarimo ir (arba) Europos duomenų apsaugos teisės nuostatų, Duomenų tvarkytojas privalo savo lėšomis per protingą terminą ištaisyti audito / patikrinimo metu nustatytus

neatitikimus Sutarties ir šio Susitarimo nuostatomis ar kitus nustatytus su asmens duomenų tvarkymu susijusius trūkumus.

48. Duomenų tvarkytojas turi suteikti priežiūros institucijoms, kurios pagal galiojančius teisės aktus turi prieigą prie Duomenų valdytojo ir Duomenų tvarkytojo įrenginių, arba atstovams, veikiantiems tokių priežiūros institucijų vardu, prieigą prie Duomenų tvarkytojo fizinių priemonių ar atlikti kitus priežiūros institucijų nurodytus veiksmus auditui ar kitam patikrinimui atlikti. Šalys turi kompetentingų priežiūros institucijų prašymu pateikti šiose Sąlygose nurodytą informaciją, įskaitant auditų rezultatus.

XII SKYRIUS

SUSITARIMO GALIOJIMAS IR KEITIMAS

49. Susitarimas įsigalioja nuo pasirašymo datos ir galioja tol, kol galioja arba yra taikoma Sutartis, taip pat pasibaigus Sutarčiai tiek, kiek reikia tinkamai atlikti likusius su duomenų tvarkymu susijusius įsipareigojimus.

50. Susitarimas nutraukiamas, kai:

50.1. Šalys susitaria nutraukti Sutartį;

50.2. viena iš Šalių netenka teisės tvarkyti asmens duomenis;

50.3. tvarkyti duomenis nebėra būtina tam, kad būtų pasiekti Susitarimu nustatyti tikslai. Išnykus duomenų tvarkymo tikslui ir (ar) pagrindui, Duomenų valdytojas ne vėliau kaip per 3 darbo dienas informuoja Duomenų tvarkytoją ir inicijuoja Susitarimo nutraukimą.

51. Duomenų valdytojas turi teisę vienašališkai nutraukti Susitarimo galiojimą ir uždrausti Duomenų tvarkytojui toliau tvarkyti asmens duomenis, jei Duomenų tvarkytojas nevykdo savo įsipareigojimų, įtvirtintų Susitarime, įskaitant, bet neapsiribojant Duomenų valdytojo rašytinių (įskaitant elektroninę formą) instrukcijų nesilaikymo arba nuolat pažeidžia savo įsipareigojimus pagal Reglamentą.

52. Abi Šalys turi teisę inicijuoti Susitarimo keitimą dėl šių priežasčių: dėl pasikeitusių teisės aktų, Valstybinės duomenų apsaugos inspekcijos nurodymų, rekomendacijų, patvirtintų standartinių sutarčių sąlygų, Europos duomenų apsaugos valdybos viešai paskelbtų gairių, nuomonių, Europos Komisijos patvirtintų standartinių sutarčių sąlygų.

53. Visi Susitarimo pakeitimai, priedai ir papildymai galioja, jei jie yra sudaryti raštu, patvirtinti abiejų Šalių įgaliotų atstovų parašais ir neprieštarauja Lietuvos Respublikos įstatymams ir norminiams aktams.

54. Susitarimo sąlygos galios visą laiką, kol Duomenų tvarkytojas tvarkys asmens duomenis, kurių atžvilgiu Duomenų valdytojas yra Duomenų valdytojas, ir kol vykdomi visi Susitarimo reikalavimai.

55. Asmens duomenų konfidencialumo įsipareigojimai lieka galioti ir pasibaigus Sutarčiai ir (arba) Susitarimui ir galioja neterminuotai.

XIII SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

56. Susitarimo sąlygos, taip pat bet kokia Susitarimo pagrindu Šalių gauta informacija laikoma konfidencialia ir negali būti atskleista, perleista ar panaudota kitais nei Sutarties ar Susitarimo vykdymo tikslais be kitos Šalies išankstinio rašytinio sutikimo. Duomenų valdytojas įsipareigoja Duomenų tvarkytojo audito / patikrinimo metu gautą ar kitokiu būdu sužinotą informaciją laikyti konfidencialia ir naudoti išimtinai tik Sutarties ir Susitarimo vykdymo tikslais, neperleisti ir kitaip neatskleisti jokiems tretiesiems asmenims, užtikrinti, kad analogiškų konfidencialumo reikalavimų laikytųsi Duomenų valdytojo darbuotojai ir įgalioti auditoriai ar teisėti atstovai. Šiame punkte nurodyti konfidencialumo reikalavimai gali būti netaikomi, kai tą numato Lietuvos Respublikos įstatymai, kiti galiojantys teisės aktai ar kompetentingų institucijų, jų pareigūnų teisiški įpareigojimai.

57. Susitarimas nepakeičia jokių kitų Sutarties nuostatų, sąlygų ar terminų, išskyrus tuos atvejus, kurie specialiai aptarti Susitarime.

58. Jei pasikeičia Šalies atstovas ir (arba) kiti atstovų duomenys, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį pranešdama ne vėliau kaip prieš 5 kalendorines dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepimą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniaisiais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Susitarimo sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

59. Susitarimo vykdymui ir aiškinimui taikomi Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktai, kurie yra taikomi Duomenų valdytojui ir Duomenų tvarkytojui.

60. Susitarimas sudaromas 2 egzemplioriais lietuvių kalba, po vieną abiem Šalims. Abu Susitarimo egzemplioriai yra vienodos teisinės galios.

61. Susitarimo neatskiriami priedai yra:

61.1. Informacija apie asmens duomenų tvarkymą (1 priedas), 2 lapai;

61.2. Informacija apie pagalbinius duomenų tvarkytojus (2 priedas), 1 lapas.

XIV SKYRIUS

ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

Duomenų valdytojas

Kauno miesto savivaldybės administracija

Įstaigos kodas 188764867

Laisvės al. 96, 44251 Kaunas

A. s. LT44 4010 0425 0001 0078

Luminor Bank AS Lietuvos skyrius

Banko kodas 40100

Švietimo skyriaus vedėjo pavaduotoja
(pareigos)

(parašas)

Jolita Sakaliūnienė

Duomenų tvarkytojas

UAB „Karjeros kelias“

Įmonės kodas: 304686375

Liepų g. 83 Klaipėda LT-92195

A. s. LT14 7044 0901 0227 9312

Bankas AB SEB bankas

Banko kodas 70440

Direktorė
(pareigos)

(parašas)

Oksana Sruogienė

2024 m. _____ d.
susitarimo dėl asmens duomenų
tvarkymo Nr.
1 priedas

INFORMACIJA APIE ASMENS DUOMENŲ TVARKYMĄ

1. Informacija apie asmens duomenų tvarkymą:

Prieigos prie skaitmeninės profesinio orientavimo aplinkos (skaitmeninio turinio), sudarančios sąlygas Kauno miesto bendrojo ugdymo mokyklų 8 klasių mokiniams ir mokytojams, karjeros specialistams naudotis elektroninėje erdvėje pateiktu Paslaugų teikėjo sukurtu ugdymo (-osi) karjerai turiniu, kuriame būtų pateikta skaitmeninė medžiaga, įvairių lygių ir sudėtingumo užduotys, prieigos paslaugos, aprašytos skaitmeninės profesinio orientavimo aplinkos prieigos paslaugų pirkimo sutartyje ir Sutarties 1 priede.

2. Duomenų tvarkytojo atliekamo asmens duomenų tvarkymo pobūdis ir tikslas:

Duomenų tvarkytojas pateikia skaitmeninį turinį (mokymo turinį, karjeros ir asmenybės testą, užduočių rinkinius) elektroninėje erdvėje.

3. Duomenų tvarkytojo asmens duomenų tvarkymas daugiausia susijęs su (tvarkymo pobūdžiu):

Paslaugos teikiant pagalbą 8 klasių mokiniams atliekant profesinio orientavimo aplinkos prieigos paslaugų savęs pažinimo, ugdymo karjerai srityje ir administruojant jų rezultatus.

4. Duomenų tvarkymas apima šiuos asmens duomenis:

Mokinių: vardas, pavardė, el. paštas, slaptažodis (užkoduotas į vieną pusę), telefono numeris (neprivalomas), gimimo metai, lytis, mokykla, klasė, darbiniai duomenys (apklausų, testo, užduočių atsakymai ir t. t.), užsakymų / pirkimų istorija, prisijungimo ir naudojimo istorija.

Mokytojų / karjeros specialistų: vardas, pavardė, el. paštas, slaptažodis (užkoduotas į vieną pusę), telefono numeris, mokykla (-os), klasė (-ės), prisijungimo ir naudojimo istorija.

Naudojami platformos slapukai: *Google analytics*, *Hotjar*, sistemos integralumo užtikrinimo, nustatymų įsiminimo.

5. Duomenų tvarkymas apima šias duomenų subjektų kategorijas:

Kauno miesto savivaldybės mokyklų 8 klasių mokiniai, mokytojai, administracijos darbuotojai, karjeros specialistai.

6. Duomenų tvarkymo operacijų atlikimo vieta:

Lietuva

7. Duomenų tvarkymo operacijos, atliekamos Duomenų tvarkytojo:

Asmens duomenų rinkimas, sisteminimas, saugojimas, adaptavimas ar keitimas, išgava, susipažinimas, sugretinimas ar sujungimas su kitais duomenimis, apribojimas, ištrynimasis ir sunaikinimas.

8. Duomenų tvarkytojas gali tvarkyti asmens duomenis Duomenų valdytojo vardu, kai įsigalioja Susitarimas. Duomenų tvarkymo trukmė:
6 mėn. pasibaigus Sutarties laikotarpiui.

2024 m. _____ d.
susitarimo dėl asmens duomenų
tvarkymo Nr.
2 priedas

INFORMACIJA APIE PAGALBINIUS DUOMENŲ TVARKYTOJUS

Įsigaliojus Susitarimui, Duomenų valdytojas leidžia pasitelkti šiuos pagalbinius duomenų tvarkytojus:

Pavadinimas, vardas, pavardė	Įmonės kodas / individualios veiklos pažymėjimo numeris arba verslo liudijimo numeris	Buveinės adresas / gyvenamosios vietos adresas	Asmens duomenų tvarkymo aprašymas
BLUE BRIDGE MSP, UAB	301489547	J. Jasinskio g. 16A, LT – 03163	Duomenų centro paslaugos (techninė infrastruktūra, kurioje patalpinta skaitmeninė profesinio orientavimo aplinka)

Įsigaliojus Susitarimui, Duomenų valdytojas leidžia kitai Šaliai Susitarimo 1 priedo 2 punkte nurodytais tikslais pasitelkti šiame priede nurodytus pagalbinius duomenų tvarkytojus, laikantis Susitarimo IV skyriaus reikalavimų. Siekiant pasitelkti minėtus pagalbinius duomenų tvarkytojus asmens duomenų tvarkymui kitais tikslais nei tikslai, nustatyti Susitarimo 1 priedo 2 punkte, būtinas rašytinis Duomenų valdytojo leidimas.

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Kauno miesto savivaldybės administracija
Dokumento sudarytojas (-ai)	UAB "Karjeros kelias"
Dokumento pavadinimas (antraštė)	SKAITMENINĖS PROFESINIO ORIENTAVIMO APLINKOS PRIEIGOS PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIS
Dokumento registracijos data ir numeris	2024-08-05 Nr. SR-443
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	-
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Jolita Sakaliūnienė vedėjos pavaduotoja
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-08-05 14:58
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2024-08-05 14:59
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2024-07-22 13:31 - 2029-07-21 23:59
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	OKSANA,SRUOGIENĖ -
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-08-05 15:27
Parašo formatas	Einamojo galiojimo (XAdES-EPES)
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2023-03-07 16:27 - 2028-03-05 23:59
Parašo paskirtis	Registravimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Renata Likauskienė vyriausioji specialistė
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-08-05 15:41
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2024-08-05 15:41
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2023-04-11 12:16 - 2028-04-09 23:59
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	-
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	3
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	0
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	1 priedas_Techninė specifikacija.docx
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	2 priedas_Ikainiai ir kiekiai.docx
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	3 priedas_Susitarimas del duomenu .docx
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Elpako v.20240709.1
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Tikrinant dokumentą nenustatyta jokių klaidų (2024-08-05)
Elektroninio dokumento nuorašo atspausdinimo data ir ją atspausdinęs darbuotojas	2024-08-05 nuorašą suformavo 32 Registratorius

Paieškos nuoroda	-
Papildomi metaduomenys	-